Ji³ 'e³ Tu̱²³ 'e³ Ca²³jmée³ San Juan

'E³ la²³ lǿ² ju²dsoo³¹, 'e³ la²³ 'ne'² li²³'neen²³²na² uu'n²na²

1 Jné² rɨ³lǿn³¹na¹ dsa³ 'i³ dxi³ 'i'²³ jee²³² quiee'³² dsa³ quien³² Jesús. Rɨ²juøøn³¹na¹ 'nʉ³, mɨ́³ ja̱a̱n³² 'i³ mɨ³'náan²³ Dios quia̱'n²nu³ te'²³ ja̱a̱n³. 'E̱'n³ quie'²³ ju²dsoo³¹ bi²³ 'náan²³na²³ 'nee'²³. 'E³ quie'²³ 'a²³la³ 'nɨɨ'n³¹ jné² 'i³ 'náan²³na²³ 'nee'²³. Qui² 'néen² 'nee'²³ la²³jɨn³ dsa³ 'i³ ñi³² jmii'³¹ lǿ² ju²dsoo³¹ quiee'³² Dios.

2 La'³ cu³lǿ³¹. Qui² née² dsɨ³ra² ju²dsoo³¹ quiee'³² Dios rɨ³nɨ²³. 'E³ quie'²³ 'a²³la³ 'nɨɨ'n³¹ rɨ³nɨ²³. Née² dsɨ³ra² ca³cuaa³.

3 Rɨ²³jmée²³ 'e³ 'uǿn² quia̱'² 'nee'²³ Dios Ñʉ'²ra² quia̱'² Juii³ra² Jesucristo 'i³ rɨ³lǿn³¹ Jo̱o̱³¹ Ñʉ'²ra². Li²³cuu'²³ dsɨ́² quia̱'² 'nee'²³. Rɨ²³jmée²³ 'e³ co̱o̱³ 'óo²ra'³. Ca³quie̱e̱² rɨ²³jmée²³ la'³. Qui² 'néen² 'nee'²³.

4 Bi²³ ca²³la²³jɨn³ dsɨn²³ ma²ca¹dsóo¹ dsɨn²³ 'e³ xen³ ja̱a̱n³ 'i³ jmoo³² 'e³ la²³ lǿ² ju²dsoo³¹. Jmoo³²te'²³ 'e³ la²³ ca²³dxi³ 'i'²³ quiée²ra² Dios Ñʉ'²ra².

5 Xa³ co̱o̱³ júu² 'e³ rɨ²juøøn³¹na¹ 'nʉ³, mɨ́³ ja̱a̱n³²: 'Ne'² li²³'neen²³²na² uu'n²na². 'E³ quie'²³ 'a²³jia'³ 'mɨ́ɨn² ca³quie̱e̱² júu² 'e³ ca²³dxi³ 'i'²³ Dios 'e³ juøøn³²na²³ 'nʉ³. 'E³ quie'²³ júu² 'e³ nʉʉ³ra² cɨ'²³ mɨ²xe̱'n³¹.

6 Jmee^{3}ra^{2} lii^{23} 'e^{3} 'neen^{232}na^{2} Dios xi^{3}nu^{3}
jmee^{3}ra^{2} 'e^{3} la^{23} lø^{2} júu^{2} 'e^{3} ca^{23}dxi^{3} 'i'^{23} quiée^{2}ra^{2}.
'E^{3} la^{3} júu^{2} 'e^{3} ca^{23}dxi^{3} 'i'^{23} quiée^{2}ra^{2}, 'e^{3} quie'^{23} júu^{2}
'e^{3} nuu^{3}ra'^{3} cɨ'^{23} mɨ^{2}xe̱'n^{31}: 'Ne'^{2} li^{23}'neen^{232}na^{2} Dios.
'Ne'^{2} li^{23}'neen^{232}na^{2} uu'n^{2}na^{2} co̱'^{3}.

'E^{3} la^{23} lø^{2} jmoo^{32} dsa^{3} 'i^{3} mi^{3}caa'n^{32} dsa^{3} jui^{31}

7 Juɨ́ɨn^{23} 'i^{3} mɨ^{3}'uøøn^{23} jee^{232} quiee^{32}ra^{2} 'i^{3} jmoo^{32}
'e^{3} sɨ^{3}caa'n^{32} dsa^{3} jui^{31}. Mɨ^{3}sáan^{23} mɨ^{3}jøn^{23}te'^{23}
la^{23}ca̱a̱n^{3} mɨ^{31}güii^{3}. 'A^{23}jia'^{3} rɨ^{23}jua'^{3}te'^{23} 'e^{3}
ca^{23}la^{23}xa^{3} jmɨ^{2} ŋu^{2} Jesucristo. Jmoo^{32}te'^{23} 'e^{3}
sɨ^{3}caa'n^{32} dsa^{3} jui^{31}. Bi^{23} hui^{23}dsɨ́ɨn^{2}te'^{23} ñin^{32}te'^{23}
Cristo.
8 Rɨ^{2}'áan^{1}na'^{3} miin^{23}na'^{3} jo̱o̱^{23}na^{23}. Qui^{2} 'a^{23}jia'^{3}
'noo^{3}ra'^{3} 'e^{3} rɨ^{23}gua'^{23} ta^{2} quien^{32}na'^{3}. 'Noo^{3}ra'^{3} 'e^{3}
rɨ^{23}ti'n^{23}na'^{3} la^{23}jɨ^{3} jñiin^{23}na'^{3} 'e^{3} 'íi^{2} rɨ^{23}jɨ̱'^{23} 'nee'^{23}
Dios.
9 'A^{23}jia'^{3} cuiin^{23} Dios dsa^{3} 'i^{3} 'née^{23} rɨ^{23}dsóo^{2} jia'^{3},
dsa^{3} 'i^{3} 'a^{23}jia'^{3} ma^{23} née^{2} dsɨ́^{2} júu^{2} 'e^{3} ca^{23}'é^{3} Cristo.
'E^{3} quie'^{23} cuiin^{23} Dios Jmii^{3} quia̱'^{2} Dios Jo̱o̱^{31} dsa^{3}
'i^{3} née^{2} dsɨ́^{2} júu^{2} 'e^{3} ca^{23}'é^{3} Cristo.
10 'A^{23} rɨ^{3}cuø^{3}ra'^{3} júu^{2} 'e^{3} rɨ^{23}'í^{3} xi^{2}ñʉ'^{1} quien^{32}na'^{3}
xi^{3}nu^{3} xen^{3} dsa^{3} 'i^{3} rɨ^{23}dxóo^{2} 'i^{3} 'e^{23} jia'^{3} cɨ'^{23} júu^{2}, 'e^{3}
'a^{23}la^{3} ma^{23} jo̱^{3} júu^{2} 'e^{3} ca^{23}'é^{3} Cristo. 'A^{23} cɨ'^{23} 'e^{3}
rɨ^{2}cuǿ^{2}ra'^{3} u^{23}juee'n^{31} quia̱'n^{2}na'^{3} dsa^{3} 'í^{3}.
11 Qui^{2} dsa^{3} 'i^{3} cuø^{23} u^{23}juee'n^{31} quia̱'^{2} dsa^{3} 'í^{3}
jmee^{23} co̱o̱^{3} júu^{2} quia̱'^{2} ta^{2} quiee'^{32} 'e^{3} 'a^{23}jia'^{3} dxʉ́^{23}.

Júu^{2} 'e^{3} lʉ^{23} je^{2} dsøn^{3}

12 Ñúun^{3} la^{23}jɨ^{3} 'e^{3} lón^{3}na^{23} 'e^{3} rɨ^{2}juøøn^{31}na^{1} 'nee'^{23}
'u^{2}. 'E^{3} quie'^{23} 'a^{23}jia'^{3} 'náan^{23} 'e^{3} rɨ^{2}té̱e̱n^{1} ji^{3}. Qui^{2}
'náan^{23} 'e^{3} i^{3}joon^{23}na^{23} 'nee'^{23}. 'Náan^{23} 'e^{3} rɨ^{2}lʉ^{2}ra^{2}

ji^{3}ñín^{3} ji^{3}'áan^{3}na^{2}. Qui^{2} 'náan^{23} 'e^{3} ti^{2}cø̱'n^{23} li^{23}jɨn^{3} dsɨ^{3}ra^{2}.

13 Cuø^{23} u^{23}juee'n^{31} quia̱'^{2} 'nee'^{23} te'^{23} jo̱o̱^{31} já̱a̱n^{2} 'i^{3} mɨ́^{3} 'i^{3} mɨ^{3}'náan^{23} Dios. Nɨ^{3} mɨ^{3}líi^{2}.

Júu^{2} 'mɨɨn^{32} 'e^{3} ca^{23}ŋɨń^{2} Dios
New Testament in Chinantec, Lalana
(MX:cnl:Chinantec, Lalana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
7ef44380-4172-51a9-b59e-e3d6ac93fc40